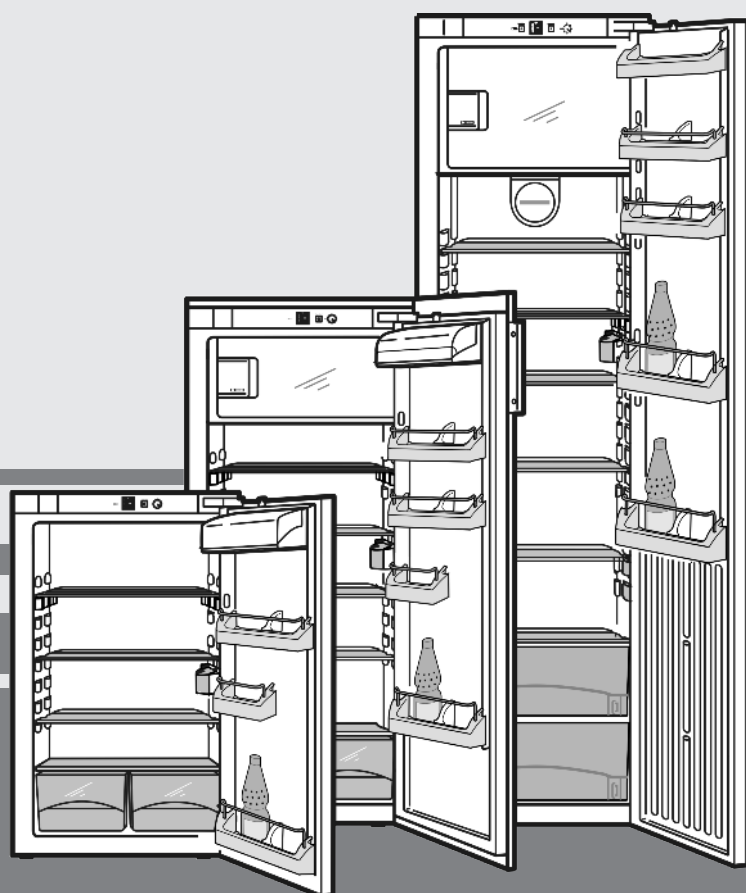


# Instrukcja obsługi

Chłodziarki do zabudowy

PL



100112 **7084462 - 00**

IK/ EK/ IKP/ IKS ... 1/ 3

# LIEBHERR

## Zawartość

<b>1</b>	<b>Prezentacja urządzenia</b> .....	<b>2</b>
1.1	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	2
1.2	Zakres zastosowania urządzenia.....	2
1.3	Zgodność.....	3
1.4	Oszczędzanie energii.....	3
<b>2</b>	<b>ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> ..	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Elementy obsługi i wskaźniki</b> .....	<b>4</b>
3.1	Elementy obsługi i sterowania.....	4
3.2	Wskaźnik temperatury.....	4
<b>4</b>	<b>Uruchomienie</b> .....	<b>4</b>
4.1	Transportowanie urządzenia.....	4
4.2	Ustawianie urządzenia.....	4
4.3	Utylizacja opakowania.....	5
4.4	Podłączanie urządzenia.....	5
4.5	Włączanie urządzenia.....	5
<b>5</b>	<b>Obsługa</b> .....	<b>5</b>
5.1	Chłodziarka.....	5
5.2	Zamrażalnik.....	7
<b>6</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>7</b>
6.1	Rozmrażanie.....	7
6.2	Czyszczenie urządzenia.....	7
6.3	Wymienianie żarówki oświetlenia wnętrza.....	8
6.4	Serwis.....	8
<b>7</b>	<b>Usterki</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Wyłączanie urządzenia</b> .....	<b>9</b>
8.1	Wyłączanie urządzenia.....	9
8.2	Wyłączenie urządzenia.....	9
<b>9</b>	<b>Utylizacja urządzenia</b> .....	<b>9</b>

Producent ciągle pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Dlatego prosimy o zrozumienie, iż jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

W celu zapoznania się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (\*).

Instrukcje robocze są wyróżnione ►, a wyniki działań ▷.

## 1 Prezentacja urządzenia

### 1.1 Przegląd urządzenia i wyposażenia

#### Wskazówka

- Produkty spożywcze podzielić zgodnie z ilustracją. W ten sposób urządzenie pracuje energooszczędnie.
- Półki, szuflady lub kosze w stanie dostawy są rozmieszczone tak, by uzyskać optymalną efektywność energetyczną.

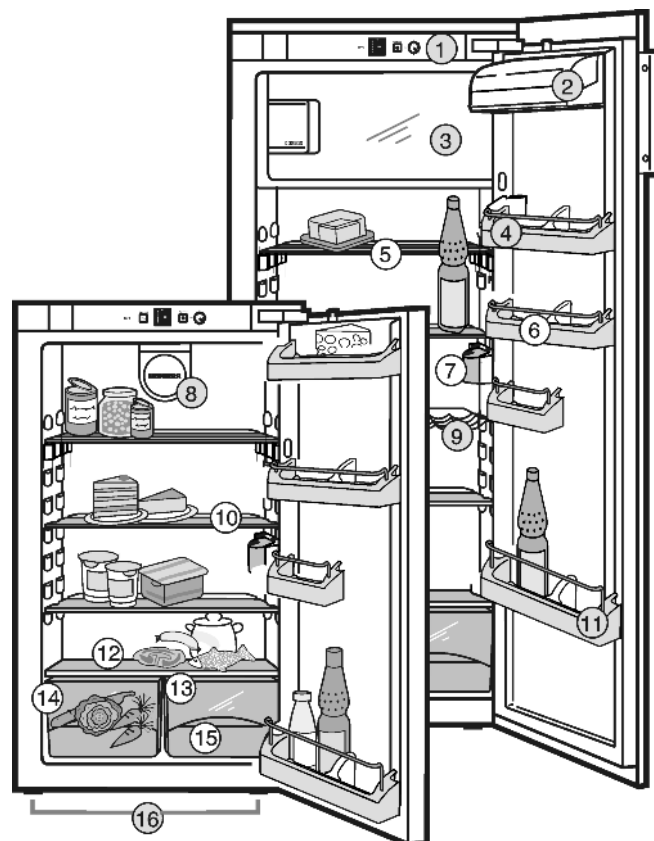


Fig. 1

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| (1) Elementy obsługi i sterowania         | (9) Półka na butelki*         |
| (2) Półka na masło i ser                  | (10) Półka, przemieszczalna   |
| (3) Zamrażalnik*/pojemnik na kostki lodu* | (11) Półka na wysokie butelki |
| (4) Półka na konserwy, przemieszczalna*   | (12) Najzimniejsza strefa     |
| (5) Półka, dzielona*                      | (13) Otwór odpływowy          |
| (6) Półka na butelki, przesuwana          | (14) Tabliczka znamionowa     |
| (7) Oświetlenia wnętrza                   | (15) Szuflada na warzywa      |
| (8) Wentylator*                           | (16) Nóżki przednie           |

### 1.2 Zakres zastosowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych w środowisku domowym lub podobnym. Zalicza się do tego np. użytkowanie

- w kuchniach dla personelu, pensjonatach ze śniadaniem,
- przez gości w gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych,
- przy cateringach oraz podobnych usługach gastronomicznych w handlu hurtowym

Urządzenia używać wyłącznie w ramach gospodarstwa domowego. Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/EG. Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych w nim towarów. Ponadto urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

## Wskazówka

- ▶ Należy przestrzegać podanego zakresu temperatury otoczenia, gdyż inaczej spada wydajność chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C

## 1.3 Zgodność

Układ obiegowy czynnika chłodniczego przeszedł pomyślnie próby szczelności, którym został poddany. Urządzenie w stanie zabudowanym spełnia warunki odpowiednich przepisów bezpieczeństwa jak również dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 2010/30/WE.

## 1.4 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. krętek wentylacyjnych.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 1.2).
- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im ustawiona będzie niższa temperatura, tym zużycie energii będzie wyższe.
- Artykuły spożywcze przechowywać posortowane (patrz Prezentacja urządzenia).
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Artykuły spożywcze wyciągnąć na jak najkrótszy czas, by zbyt długo nie nagrzały.
- Wkładanie ciepłych potraw: pozwolić najpierw wystygnąć do temperatury pokojowej.
- Produkty mrożone rozmrażać w komorze chłodziarki.
- Jeżeli w urządzeniu wytworzyła się gruba warstwa szronu: rozmrozić urządzenie.\*

## 2 ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (także dzieci) z upośledzeniami psychicznymi, fizycznymi lub umysłowymi, oraz przez osoby niedysponujące wystarczającym doświadczeniem i wiedzą. Wyjątek stanowi przypadek, że te osoby zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz były nadzorowane w początkowym okresie. Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku awarii wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.
- Naprawy, ingerencje w urządzenie oraz wymianę przewodu zasilającego należy powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwycić za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- Montować i podłączać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie eksploatować tylko w stanie zmontowanym.

- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją wraz z urządzeniem ewentualnemu następnemu użytkownikowi.
- Lampy do celów specjalnych (lampy żarówkowe, diody LED, świetlówki) znajdujące się w urządzeniu, przeznaczone są do oświetlenia jego wnętrza i nie nadają się do oświetlenia pomieszczeń domowych.

### Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.
  - Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
  - Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
  - Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowych, grzejników, lodziarek itp).
  - Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propellantami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Wysokoprocentowy alkohol przechowywać wyłącznie w szczelnie zamkniętych pojemnikach w pozycji stojącej. Ewentualnie wpływający alkohol mógłby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

### Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wyrócenia:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.




### Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

### Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic. Nie spożywać od razu lodów, szczególnie tych na bazie wody, czy kostek lodu, mających zbyt niską temperaturę.

### Należy przestrzegać specjalnych wskazówek, podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskazówka	oznacza ogólne użyteczne wskazówki i porady.

# Elementy obsługi i wskaźniki

## 3 Elementy obsługi i wskaźniki

### 3.1 Elementy obsługi i sterowania

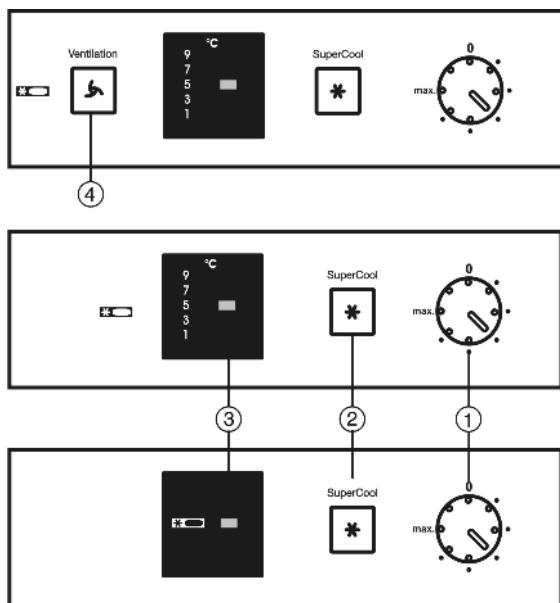


Fig. 2

- (1) Regulator temperatury      (3) Wskaźnik temperatury\*,  
wskaźnik pracy\*  
(2) Przycisk SuperCool      (4) Przycisk wentylatora

### 3.2 Wskaźnik temperatury\*

Wskazania podczas normalnej pracy:

- ustawiona temperatura w chłodzarence

## 4 Uruchomienie

### 4.1 Transportowanie urządzenia



#### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- ▶ Transportować urządzenie w opakowaniu.
- ▶ Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- ▶ Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

### 4.2 Ustawianie urządzenia



#### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane zwarcie!

Jeśli kabel sieciowy / wtyczka urządzenia lub innego urządzenia zetkną się z tylną stroną urządzenia, kabel sieciowy / wtyczka mogą zostać uszkodzone wskutek wibracji urządzenia tak, że dojdzie do zwarcia.

- ▶ Urządzenie ustawić w ten sposób, by nie stykało się z żadną wtyczką lub kablem sieciowym.
- ▶ Nie podłączać urządzenia ani innych przyrządów do gniazdek w obszarze tylnej ściany urządzenia.



#### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!

W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.

- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.
- ▶ Urządzenie eksploatować tylko w stanie zmontowanym.



#### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru, spowodowane przez czynnik chłodniczy!

Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

- ▶ Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



#### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

- ▶ Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!

#### UWAGA\*

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez skraplającą się wodę!

Jeżeli urządzenie nie jest chłodziarką typu Side-by-Side (SBS):

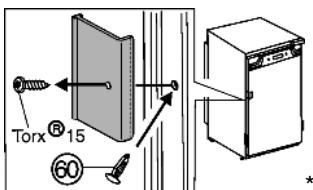
- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy innej chłodziarce lub zamrażarce.

- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Nie ustawiać urządzenia bez pomocy.
- Zgodnie z wymaganiami normy EN 378 pomieszczenie, w którym zostanie ustawione urządzenie, musi mieć kubaturę 1 m<sup>3</sup> na 8 g czynnika chłodniczego R 600a. Jeżeli pomieszczenie jest zbyt małe, to w przypadku nieszczelności obiegu chłodniczego może w nim powstać zapalna mieszanina gazu i powietrza. Dane dotyczące ilości czynnika chłodniczego umieszczone są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie należy zabudowywać tylko w stabilnych meblach.
- Zachować bezwzględnie wymagane powierzchnie przekrojów wentylacyjnych:
  - Głębokość wycięcia odpowietrzającego na tylnej ścianie mebla musi wynosić min. 38 mm.
  - Przekroje napowietrzające i odpowietrzające w cokole mebla i obudowie meblowej u góry powinny mieć min. 200 cm<sup>2</sup>.
  - Zasadniczo obowiązuje: im większy przekrój wentylacyjny, tym bardziej energooszczędnie pracuje urządzenie.
- ▶ Zdjąć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia. Usunąć przy tym uchwyt przewodu, gdyż inaczej urządzenie będzie hałasować na skutek drgań!

Po zabudowaniu:

- ▶ zdjąć folie ochronne z listew ozdobnych.\*
- ▶ Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.

- ▶ Odkręcić czerwone zabezpieczenie transportowe. Zwolniony otwór mocowania zatkać przy pomocy zatyczki (60).\*



- ▶ Utylizować opakowanie (patrz 4.3).

## Wskazówka

- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).

Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody.

- ▶ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu ustawienia.

## 4.3 Utylizacja opakowania



### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!

- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:

- Tektura falista/karton
- Części wykonane z polistyrenu
- Folie i woreczki z polietylenu
- Taśmy do opasywania z polipropylenu
- zbita gwoździami drewniana rama z tarczą polietylenową\*
- ▶ Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.



## 4.4 Podłączanie urządzenia

### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektronicznego!

- ▶ Nie stosować indywidualnych falowników (przetworników prądu stałego na prąd przemienny bądź na prąd trójfazowy) albo wtyków do oszczędzania energii.



### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i przegrzania!

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani listew rozdzielających.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) i napięcie w miejscu ustawienia muszą być zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia). Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego ze stykiem ochronnym, zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A lub większym.

Musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego. Gniazdo musi się znajdować poza obszarem tylnej ściany urządzenia.

- ▶ Sprawdzić przyłącze elektryczne.
- ▶ Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.

## 4.5 Włączanie urządzenia

Urządzenie należy włączyć ok. 2 godziny przed umieszczeniem w nim produktów.\*

- ▶ Termostat *Fig. 2 (1)* obracać w prawo przy pomocy monety.
- ▷ Wskaźnik temperatury świeci.
- ▷ Aktywne jest oświetlenie wewnętrzne.

## 5 Obsługa

### 5.1 Chłodziarka

Przez naturalną cyrkulację powietrza w chłodziarce następuje stworzenie różnych stref temperatury. Bezpośrednio nad szufladami na warzywa i przy ścianie tylnej jest najzimniej. W górnej przedniej części oraz w drzwiach jest najcieplej.

#### 5.1.1 Chłodzenie żywności

##### Wskazówka\*

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.

- ▶ Nie blokować kratki wentylatora.

- ▶ Łatwo psujące się produkty spożywcze, takie jak gotowe potrawy, mięso i wędliny należy przechowywać w najzimniejszej strefie. U góry drzwi umieścić masło i konserwy. (patrz Prezentacja urządzenia)

- ▶ Do pakowania produktów nadają się pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu, aluminium, szkła oraz folie zachowujące świeżość potraw.

Dotyczy urządzeń o wysokości powyżej 1216 mm:

- ▶ Przednią część dna chłodziarki można wykorzystywać wyłącznie do krótkotrwałego przechowywania żywności, np. podczas porządkowania lub sortowania. Nie pozostawiać tam żadnych produktów, ponieważ po zamknięciu drzwi produkty mogą zostać przesunięte do tyłu lub przewrócone.
- ▶ Nie stawiać produktów spożywczych za blisko siebie, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza.
- ▶ Zabezpieczyć butelki przed przewróceniem: przesunąć półkę na butelki.

#### 5.1.2 Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawić między pierwszym punktem (najwyższa temperatura, najniższa moc chłodzenia) a maks. (najniższa temperatura, najwyższa moc chłodzenia).

Zalecana jest temperatura 5 °C wzgl. środkowe ustawienie termostatu.

W zamrażalniku ustawia się wtedy średnia temperatura ok. -18 °C.\*

- ▶ Termostat *Fig. 2 (1)* obracać za pomocą monety, aż na wskaźniku temperatury zaświeci się żądana temperatura.\*
- ▶ Termostat *Fig. 2 (1)* obracać przy pomocy monety.\*

W zakresie temperatury, np. od 5 °C do 7 °C lub pomiędzy dwoma punktami regulatora, można ustawić nieco niższą temperaturę.\*

- ▶ W razie potrzeby dalej powoli obracać termostat.\*
- ▷ Belka świetlna zakresu temperatury np. od 5 °C do 7 °C zamiga przez chwilę. Temperatura w granicach zakresu temperatury zostanie zmniejszona.\*

Temperatura zależy od następujących czynników:

- częstość otwierania drzwi
- temperatura pomieszczenia w miejscu ustawienia
- rodzaj, temperatura i ilość zamrożonej żywności
- ▶ W razie potrzeby dopasować temperaturę przy pomocy regulatora.

#### 5.1.3 SuperCool

Zamrażanie z funkcją SuperCool powoduje włączenie najwyższej wydajności chłodzenia. Dzięki temu można osiągnąć niższą temperaturę chłodzenia. Z funkcji SuperCool należy korzystać w celu szybkiego schłodzenia dużej ilości żywności.

Po włączeniu funkcji SuperCool działa wentylator. Urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodniczą, przez co odgłosy pracy agregatu chłodniczego mogą być chwilowo głośniejsze.

SuperCool zwiększa zużycie energii.

## Chłodzenie z funkcją SuperCool

- ▶ krótko nacisnąć przycisk SuperCool *Fig. 2 (2)*.
- ▷ Przycisk SuperCool *Fig. 2 (2)* świeci.
- ▷ Temperatura chłodzenia spada do najniższej wartości. SuperCool jest włączona.
- ▷ SuperCool wyłącza się automatycznie po 6 do 12 godzinach. Urządzenie pracuje dalej w energooszczędnym trybie pracy normalnej.

## SuperCool wcześniejsze wyłączenie

- ▶ krótko nacisnąć przycisk SuperCool *Fig. 2 (2)*.
- ▷ Gaśnie przycisk SuperCool *Fig. 2 (2)*.
- ▷ SuperCool jest wyłączona.

## 5.1.4 Wentylator\*

Włączając wentylator można w razie potrzeby szybko schładzać duże ilości świeżych produktów spożywczych oraz osiągnąć stosunkowo równomierny rozkład temperatury na wszystkich półkach.

Chłodzenie powietrzem obiegowym jest polecane w następujących przypadkach:

- przy wysokiej temperaturze pomieszczenia (wyższej niż 33 °C)
- przy wysokiej wilgotności powietrza

Chłodzenie powietrzem obiegowym powoduje nieco większe zużycie energii. Aby oszczędzać energię, wentylator wyłącza się automatycznie przy otwarciu drzwi.

## Włączanie wentylatora\*

- ▶ Krótko nacisnąć przycisk wentylatora *Fig. 2 (4)*.
- ▷ Przycisk wentylatora świeci.
- ▷ Wentylator jest aktywny. Włącza się on automatycznie, gdy działa sprężarka.

## Wyłączanie wentylatora\*

- ▶ Krótko nacisnąć przycisk wentylatora *Fig. 2 (4)*.
- ▷ Przycisk wentylatora gaśnie.
- ▷ Wentylator jest wyłączony

## 5.1.5 Przemieszczanie półek

Półki są zabezpieczone stoperami uniemożliwiającymi ich niezamierzone wysunięcie się.

- ▶ Podnieść półkę i wysunąć ją do przodu.
- ▶ Półkę z krawędzią ograniczającą należy wsuwać z tą krawędzią znajdującą się z tyłu i u góry.
- ▷ Żywność nie przymarza wtedy do ścianki tylnej.

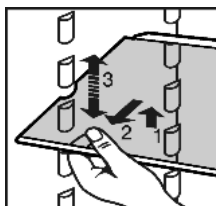
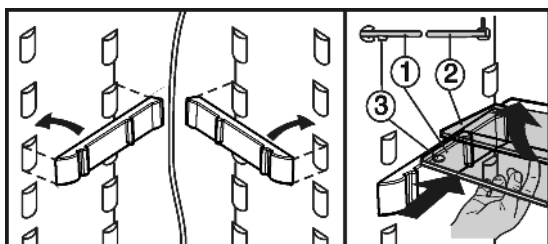


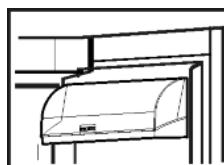
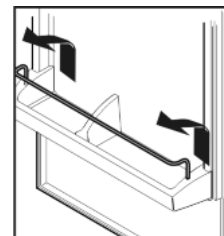
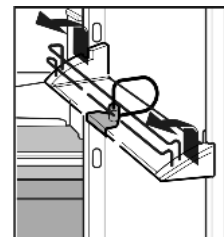
Fig. 3

## 5.1.6 Korzystanie z dzielonej półki\*



- ▶ Półka szklana (2) z krawędzią ograniczającą musi znajdować się z tyłu.

## 5.1.7 Przenoszenie półek w drzwiach

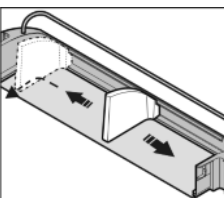
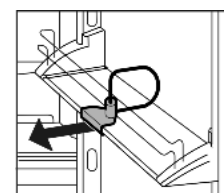


- ▶ Wyjąć półki zgodnie z ilustracją.

Pojemniki na masło i ser należy zawsze wyjmować razem z pokrywką.

- ▶ Wyjmowanie pokrywki: odgiąć na zewnątrz jeden z boków pojemnika na masło lub ser, aby uwolnić zatrzask pokrywki, a następnie zdjąć pokrywkę w bok.

## 5.1.8 Wymywanie półki na butelki



- ▶ Wyjąć półkę na butelki zgodnie z ilustracją.
- ▶ Półkę na butelki należy zawsze chwycić za część z tworzywa sztucznego.\*

## 5.1.9 Szuflady na warzywa\*

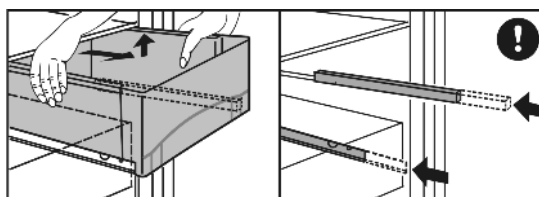


Fig. 4

Warzyw płytki poniżej:

- ▶ Wymywanie szuflad na warzywa:
- ▶ Całkowicie wyciągnąć szufladę na warzywa i nieznacznie przechylić do przodu.

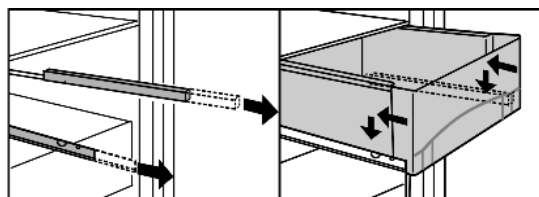


Fig. 5

Warzyw Dishes użycia:

- ▶ Ponownie wsunąć wystające szyny teleskopowe.

## 5.2 Zamrażalnik\*

W zamrażalniku można przechowywać przez wiele miesięcy przy temperaturze  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  lub niższej mrożonki lub zamrożone produkty spożywcze, przygotowywać kostki lodu lub dodatkowo zamrażać świeżą żywność.

Temperatura w komorze mierzona przy pomocy termometru i innych urządzeń mierniczych może się wahać.

### 5.2.1 Zamrażanie żywności\*

Można zamrażać maksymalnie 2 kg świeżych produktów spożywczych w ciągu 24 godzin.



#### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła!

Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

► Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

► Na 24 godziny przed zamrażaniem ustawić temperaturę na pozycję środkową do zimnej.

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przekraczać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce, warzywa do 1 kg

- Mięso do 2,5 kg

► Pakować żywność porcjami w woreczki do zamrażania, pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu lub aluminium.

► Artykuły spożywcze rozkładać możliwie szeroko i uważać aby nie stykały się ze zamrożonymi już produktami, aby nie przymarzły do siebie.

► Po upływie 24 godzin od włożenia żywności ponownie ustawić normalną temperaturę.

### 5.2.2 Okresy przechowywania\*

Orientacyjne okresy przechowywania różnych produktów w zamrażalniku:	
lody	2 do 6 miesięcy
wędlina, szynka	2 do 6 miesięcy
chleb, pieczywo	2 do 6 miesięcy
dziczyzna, wieprzowina	6 do 10 miesięcy
ryby, tłuste	2 do 6 miesięcy
ryby, chude	6 do 12 miesięcy
ser	2 do 6 miesięcy
drób, wołowina	6 do 12 miesięcy
warzywa, owoce	6 do 12 miesięcy

Podane okresy przechowywania są wartościami orientacyjnymi.

### 5.2.3 Rozmrażanie żywności\*

- w komorze chłodniczej

- w temperaturze pokojowej

- w kuchence mikrofalowej

- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem

► Rozmrożoną żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

## 6 Konserwacja

### 6.1 Rozmrażanie

#### 6.1.1 Rozmrozić komorę chłodziarki

Komorę chłodziarki rozmraża się automatycznie. Woda z rozmrażania odparowuje. Pojawienie się kropli wody na tylnej ścianie jest zjawiskiem całkowicie normalnym.

► Regularnie czyścić otwór odpływowy, aby woda z rozmrażania mogła swobodnie odpływać. (patrz 6.2)

#### 6.1.2 Rozmrozić zamrażalnik\*

W zamrażalniku po dłuższym czasie użytkowania tworzy się warstwa szronu lub lodu. Jest to całkowicie normalne. Warstwa szronu lub lodu tworzy się szybko, gdy drzwi są często otwierane lub gdy wkładane produkty spożywcze są ciepłe. Jednak grubsza warstwa lodu powoduje zwiększenie zużycia energii. Dlatego zamrażarkę należy regularnie rozmrażać.



#### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia na skutek gorącej pary!

► Do rozmrażania nie wolno używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia lub sprayów rozmrażających.

► Nie usuwać lodu za pomocą ostrych narzędzi.

► Wyłączyć urządzenie.

▷ Wskaźnik temperatury gaśnie.

► Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.

► Wyjąć zamrożone produkty, owinać papierem gazetowym lub kocami i przechować w chłodnym miejscu.

► Na dnie komory ustawić garnek z gorącą ale nie gotującą się wodą.

▷ Rozmrażanie zostanie przyspieszone.

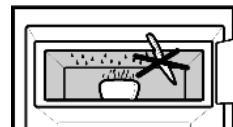
► Podczas rozmrażania drzwi lodówki i zamrażalnika należy pozostawić otwarte.

► Należy wyjąć luźne kawałki lodu.

► Uważać, by woda z rozmrażania nie wyciekła do obudowy meblowej.

► Wodę z rozmrażania zebrać gąbką lub szmatą.

► Wyczyścić komorę. (patrz 6.2)



### 6.2 Czyszczenie urządzenia



#### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parę!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

► Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

## UWAGA

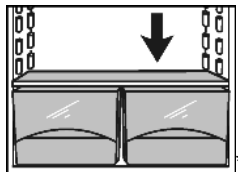
Nieprawidłowe czyszczenie powoduje uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Nie używać stężonych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wełny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki, chemikalia lub kwasy.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników chemicznych.
- ▶ Nie uszkodzić ani nie usuwać tabliczki znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia. Jest ona ważna dla serwisu.
- ▶ Nie urywać, załamywać lub uszkadzać przewodów albo innych części.
- ▶ Nie pozwolić, by woda z czyszczenia dostała się do rynienki odpływowej, kratki wentylacyjnych lub do części elektrycznych.
- ▶ Używać miękkich szmatek do czyszczenia oraz uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.
- ▶ Do czyszczenia wnętrza urządzenia wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych, dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

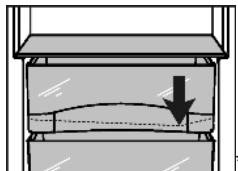
- ▶ **Opróżnić urządzenie.**
- ▶ **Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.**



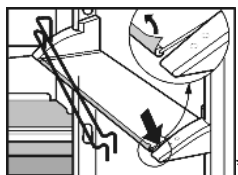
- ▶ **Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne z tworzywa sztucznego** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.



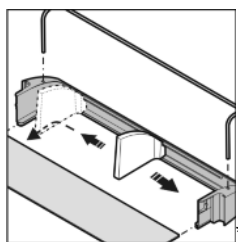
- ▶ **Czyszczenie otworu odpływowego:** usunąć osady za pomocą cienkiego przedmiotu, np. patyczka kosmetycznego.



- ▶ **Płyty rolkowe** można myć w zmywarce do naczyń.\*
- ▶ **Elementy wyposażenia** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- ▶ Do czyszczenia należy zdjąć **szyny nakładki** dla półek półek szklanych.\*
- ▶ **Demontaż półek:** zdjąć listwy i części boczne.



- ▶ **Demontaż półek w drzwiach:** zdjąć folie ochronne z listew ozdobnych.
- ▶ **Półkę na drzwiach** zdemontować zgodnie z ilustracją.\*



## Po czyszczeniu:

- ▶ Wyrzeć do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie i włączyć go.
- ▶ Włożyć żywność z powrotem.

## 6.3 Wymienianie żarówki oświetlenia wnętrza

Dane żarówki

- maks. 25 W
- Oprawka: E14
- Prąd i napięcie muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- ▶ Chwycić klosz żarówki u góry oraz na dole i wyciągnąć Fig. 6 (1).
- ▶ Klosz żarówki wyjąć z tyłu z uchwytów i odchylić Fig. 6 (2).
- ▶ Wymienić żarówkę Fig. 6 (3).

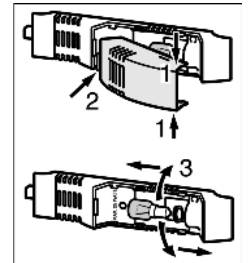


Fig. 6

Podczas wykręcania należy użyć siły, w celu pokonania tarcia uszczelki. Należy zwrócić uwagę na to, by uszczelka była należycie osadzona w cokole żarówki.

- ▶ Klosz żarówki zawiesić z powrotem i umieścić w uchwytach po bokach.

## 6.4 Serwis

Należy najpierw sprawdzić, czy usterka nie może zostać usunięta samodzielnie w oparciu o zestawienie (patrz Usterki). W przeciwnym razie należy zwrócić się do serwisu. Adres jest podany w dołączonym wykazie placówek serwisowych.



### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek niefachowo wykonanych napraw!

- ▶ Naprawy i ingerencje w urządzenie lub przewód zasilający, które nie zostały wyraźnie opisane (patrz Konserwacja), należy zlecać wyłącznie placówce serwisowej.

- ▶ Odczytać z tabliczki znamionowej oznaczenie urządzenia Fig. 7 (1), nr serwisowy Fig. 7 (2) oraz numer seryjny Fig. 7 (3). Tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wnętrza urządzenia.

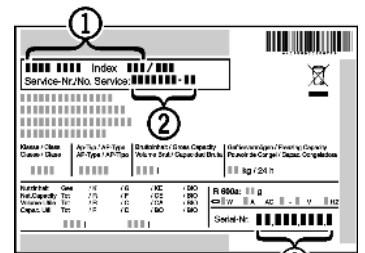


Fig. 7

- ▶ Poinformować serwis i podać opis zakłócenia, oznaczenie urządzenia Fig. 7 (1), nr serwisowy Fig. 7 (2) oraz numer seryjny Fig. 7 (3).
  - ▷ Umożliwi to szybką i sprawną naprawę.
- ▶ Pozostawić urządzenie zamknięte aż do przybycia pracownika serwisu.
- ▷ Żywność pozostaje dłużej schłodzona.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.

## 7 Usterki

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający jego bezawaryjne działanie i dużą żywotność. Jeżeli jednak podczas użytkowania wystąpi zakłócenie, należy upewnić się najpierw, czy nie wystąpiło ono na skutek niewłaściwej obsługi. W takim przypadku będziemy



zmuszeni do obciążenia Państwa kosztami naprawy także w okresie gwarancyjnym. Następujące zakłócenia można usuwać samemu:

## Urządzenie nie pracuje.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Wtyk sieciowy nie jest dobrze wetknięty do gniazda.
- ▶ Sprawdzić wtyk sieciowy.
- Bezpiecznik gniazda nie jest sprawny.
- ▶ Sprawdzić bezpiecznik.

## Sprężarka działa długo.

- Przy małym zapotrzebowaniu chłodzenia sprężarka przełącza się na niską prędkość obrotową. Mimo wydłużenia czasu pracy oszczędzana jest energia.
- ▶ Jest to typowe w modelach energooszczędnych.
- Funkcja SuperCool jest włączona.
- ▶ Aby szybko schłodzić żywność, sprężarka pracuje dłużej. To normalne zjawisko.

## Dioda LED z tyłu urządzenia na dole (przy sprężarce) miga regularnie co 15 sekund\*.

- Inwertor wyposażony jest w diodę diagnozy błędu LED.
- ▶ Jest to normalne miganie.

## Urządzenie pracuje za głośno.

- Sprężarki o regulowanej prędkości obrotowej\* mogą powodować zróżnicowaną cichobieżność wywołaną różnymi stopniami prędkości obrotowej.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

## bulgotanie i szmeranie

- Te odgłosy pochodzą od czynnika chłodniczego, który krąży w obiegu chłodniczym.
- ▶ Te odgłosy są normalne.

## ciche kliknięcia

- Te odgłosy słychać zawsze, kiedy automatycznie włącza lub wyłącza się agregat chłodniczy (silnik).
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

## Buczenie. Staje się ono trochę głośniejsze przez krótki czas, w momencie włączenia się agregatu chłodniczego (silnika).

- Przy włączonej funkcji SuperCool, po włożeniu świeżych produktów lub jeżeli drzwi były przez długi czas otwarte, automatycznie podwyższa się wydajność chłodzenia.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2)

## niskie buczenie\*

- Ten odgłos jest spowodowany hałasami przepływającego powietrza w wentylatorze.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

## Odgłosy drgań

- Urządzenie nie jest mocno ustawione na podłodze. Powoduje to, że pracujący agregat chłodniczy wprawia w drgania stojące obok meble i inne przedmioty.
- ▶ Porozsuwać butelki i inne naczynia.

## Temperatura nie jest wystarczająco niska.

- Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.
- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- Wentylacja jest niewystarczająca.
- ▶ Odkryć kratki wentylacyjne.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2) .
- Urządzenie było zbyt często otwierane lub było otwarte przez dłuższy czas.
- ▶ Odczekać, aż wymagana temperatura ustawi się automatycznie. W przeciwnym razie zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).
- Urządzenie stoi za blisko źródła ciepła.

- ▶ Roztwór: (patrz Uruchomienie).
- Urządzenia nie zamontowano prawidłowo we wnęce.
- ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zamontowane we wnęce i prawidłowo zamknąć drzwi.

## Oświetlenie wewnętrzne nie świeci.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Drzwi były otwarte dłużej niż przez 15 minut.\*
- ▶ Oświetlenie wewnętrzne wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach przy otwartych drzwiach.\*
- Jeżeli oświetlenie wewnętrzne nie działa, ale świeci wskaźnik temperatury, to żarówka jest spalona.
- ▶ Wymienić żarówkę. (patrz Konserwacja).

## 8 Wyłączanie urządzenia

### 8.1 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Termostat *Fig. 2 (1)* za pomocą monety przekręcić na 0.
- ▷ Wskaźnik temperatury gaśnie.\*

### 8.2 Wyłączenie urządzenia

- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2) .



- ▶ Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## 9 Utylizacja urządzenia

Urządzenie składa się jeszcze z wartościowych materiałów i należy je dostarczyć do skupu oddzielnego od niesortowanych odpadów osiedlowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu zużytego urządzenia nie wolno uszkodzić układu chłodniczego, by znajdujący się w nim czynnik chłodniczy (informacje na tabliczce znamionowej) oraz olej nie mogły się wydostać w sposób niekontrolowany.

- ▶ Urządzenie należy doprowadzić do stanu nieprzydatności.
- ▶ Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- ▶ Przeciąć kabel zasilający.